

ICS 01.020
A 22



中华人民共和国国家标准

GB/T 19103—2003

辞书编纂的一般原则与方法

General lexicographical principles and methods

2003-05-14 发布

2003-12-01 实施

中华人民共和国
国家质量监督检验检疫总局 发布

目 次

前言	Ⅲ
1 范围	1
2 规范性引用文件	1
3 术语和定义	1
4 辞书编纂程序	2
5 辞书的结构要素	5

前 言

本标准规定的有关规则涉及各类辞书的编纂。

本标准由全国术语标准化研究委员会提出。

本标准由全国术语标准化技术委员会归口。

本标准由中国标准研究中心、内蒙古自治区蒙古语名词术语委员会等单位负责起草。

本标准主要起草人：于欣丽、胡中文、达·巴特尔、卢丽丽、肖玉敬、宋敏、叶盛、程永红。

辞书编纂的一般原则与方法

1 范围

本标准规定了辞书编纂程序和辞书结构要素。

本标准适用于一般辞书的编纂,其他工具书的编纂也可参考使用。

2 规范性引用文件

下列文件中的条款通过本标准的引用而成为本标准的条款。凡是注日期的引用文件,其随后所有的修改单(不包括勘误的内容)或修订版均不适用于本标准,然而,鼓励根据本标准达成协议的各方研究使用这些文件的最新版本。凡是不注日期的引用文件,其最新版本适用于本标准。

GB/T 11617—2000 辞书编纂符号(neq ISO 1951:1997)

GB/T 15237.1—2000 术语工作 词汇 第1部分:理论与应用(eqv ISO 1087-1:2000)

GB/T 15238—2000 术语工作 辞书编纂基本术语

3 术语和定义

本标准参照使用了 GB/T 11617—2000、GB/T 15237.1—2000 以及 GB/T 15238—2000 中的术语和定义。

3.1

辞书 dictionary and encyclop(a)edia

以条目为单元,按一定的方式编排和检索的工具书。它是字典、词典和百科全书的统称。

3.2

条目 encyclop(a)edia article; entry

由条头(字头、词头)以及相应的释文两部分组成的整体。

3.3

体例 format guideline

辞书编纂的基本原则和固定格式。

3.4

索引 index

辞书中标明条头(字头、词头)以及图表和隐含主题等所在位置,并按一定的方式编排,供使用者查检的部分。

3.5

注音 phonetic transcription

对条头(字头、词头)用约定的符号或方法标出读音。

3.6

释文 definition and explaining paragraph

对条头(字头、词头)所作的全部说明。

3.7

例证 illustrative example

证明条头(字头、词头)的含义、用法、渊源等的用例或根据。